

# UNIVERZITA PAVLA JOZEFA ŠAFÁRIKA V KOŠICIACH



## Kúpna zmluva

uzavretá v zmysle ust. § 409 a nasl. zákona č.513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

### Čl. I Zmluvné strany

#### 1. Kupujúci

Obchodné meno: **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**  
Sídlo: Šrobárova 2, 041 80 Košice  
Štatutárny zástupca: prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc. – rektor  
IČO: 00397768  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
Číslo účtu: 7000343267/8180

Zástupcovia na rokovanie vo veciach:  
technických: doc. Mgr. Štefan Parimucha, PhD.  
zmluvných: JUDr. Zuzana Gažová  
(ďalej len „kupujúci“)

#### 2. Predávajúci

Obchodné meno: KVANT, spol. s r.o.  
Sídlo: FMFI UK, Mlynská dolina, 842 48 Bratislava  
Štatutárny zástupca: RNDr. Ľubomír Mach  
IČO: 31398294  
IČ DPH: SK 2020330565  
Bankové spojenie: ČSOB  
Číslo účtu: 4013528494/7500  
Zápis v obch. registri: Okresný súd v Bratislave I, vložka č. 9220/B, oddiel Sro

Kontakt – email: [kvant@kvant.sk](mailto:kvant@kvant.sk)  
- Tel.č.: +421 2 654 11 344  
- Fax: +421 2 654 11 344

(ďalej len „predávajúci“)

### Čl. II Podklady pre uzatvorenie zmluvy

Zmluva je uzatvorená v súlade s ustanovením § 3 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako výsledok zadávania podlimitnej zákazky postupom verejnej súťaže.

### Čl. III Právne predpisy

Vzájomné vzťahy oboch zmluvných strán sa riadia ust. zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

### Čl. IV Predmet zmluvy

1. Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje dodať kupujúcemu „**Astronomickú a detekčnú techniku**“ v rozsahu uvedenom v Prílohe č.1 a v špecifikácii uvedenej v Príloha č. 2 k tejto zmluve. Príloha č.1 a 2 tvoria nedeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Kupujúci sa zaväzuje dodaný premet zmluvy prevziať a zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu podľa čl. V. tejto zmluvy.

### Čl. V Kúpna cena a platobné podmienky

1. Kúpna cena je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade s ustanoveniami zákona č.18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov a vyhl. č.87/1996 Z. z v znení neskorších predpisov vo výške

66.891,00 EUR bez DPH  
13.378,20 EUR DPH (20%)  
**80.269,20 EUR s DPH**

Podrobná špecifikácia ceny je uvedená v Prílohe č.1, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2. Kúpna cena je výsledná cena pre kupujúceho zahŕňa cenu prístrojov, ich certifikáty, dopravu, technickú dokumentáciu a návod na obsluhu v slovenskom alebo anglickom jazyku, technickú dokumentáciu a opravu a údržbu v záručnej dobe.
3. Predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja prostredníctvom Operačného programu Výskum a vývoj a to na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na projekt: „Centrum kozmických výskumov: vplyvy kozmického počasia - druhá etapa“, ITMS kód: 26220120029.
4. Kupujúci uhradí kúpnu cenu po odovzdaní a prevzatí položiek predmetu zmluvy, príslušných dokumentov - dodacieho listu, technickej dokumentácie a návodu na obsluhu na základe faktúr predávajúceho. Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti faktúry 90 pracovných dní odo dňa doručenia faktúry.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci preddavky neposkytuje.
6. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Kupujúci si vyhradzuje právo vrátiť faktúru, ktorá nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti. Po obdržaní opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry.
7. Faktúra musí okrem náležitostí uvedených v ods. 6 tohto článku obsahovať najmä:

- názov Projektu ŠF, kód ITMS Projektu, číslo, názov a dátum podpisu tejto Kúpnej zmluvy
- deň dodania predmetu zmluvy, deň splatnosti

8. V prípade omeškania predávajúceho so splnením dodávky predmetu zmluvy je kupujúci oprávnený od predávajúceho požadovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny predmetu zmluvy. Tým nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody podľa ust. § 371 ods.2 Obchodného zákonníka.

## Čl. VI

### Čas a miesto dodania predmetu zmluvy

1. Predávajúci sa zaväzuje kupujúcemu dodať jednotlivé časti predmetu zmluvy uvedeného v čl. IV tejto zmluvy v nasledujúcich termínoch:
  - prenosný ďalekohľad s montážou: najneskôr do 12 mesiacov
  - teleobjektív, CCD kamera, CCD kamera k spektroskopu, filtre a adaptéry, meteostanicu a laboratórne praktikum: najneskôr do 3 mesiacov
  - spektroskop: najneskôr do 6 mesiacov
2. Súčasťou dodávky predmetu zmluvy je doprava, návod na obsluhu, technická dokumentácia, vyhlásenie o zhode alebo certifikáty, inštalácia, odskúšanie, záručný a pozáručný servis.
3. Miestom plnenia je Prírodovedecká fakulta UPJŠ, Ústav fyzikálnych vied, Jesenná 5, 040 01 Košice.
4. Predmet zmluvy bude prevzatý povereným zamestnancom kupujúceho: doc. Mgr. Štefan Parimucha, PhD. ([stefan.parimucha@upjs.sk](mailto:stefan.parimucha@upjs.sk)).
5. Kupujúci potvrdí prevzatie predmetu kúpnej zmluvy podpísaním dodacieho listu.

## Čl. VII

### Prechod nebezpečenstva škody na predmete zmluvy

1. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza na kupujúceho v dobe, keď prevezme predmet zmluvy od predávajúceho. Zodpovednosť predávajúceho za vady predmetu zmluvy sa riadia § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.
2. V prípade omeškania kupujúceho s prevzatím predmetu zmluvy prechádza na kupujúceho nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy dňom, kedy začal byť v omeškaní.

## Čl. VIII

### Zodpovednosť za vady predmetu zmluvy – záruky, reklamačné konanie

1. Predávajúci ručí kupujúcemu za to, že predmet zmluvy zodpovedá platným normám akosti. Na celý predmet zmluvy predávajúci poskytne záruku 24 mesiacov. Záručná doba sa počíta odo dňa prevzatia predmetu zmluvy.
2. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať predmet zmluvy uvedený v čl. IV tejto zmluvy pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci.
3. Vady zjavné, ktoré boli zistené pri prevzatí predmetu zmluvy bude kupujúci reklamovať v lehote do 7 pracovných dní odo dňa prevzatia predmetu zmluvy.
4. Skryté vady má kupujúci právo reklamovať bez zbytočného odkladu, najneskôr do konca záručnej lehoty.

5. Odstránenie vady je možné vykonať odstránením väd predmetu zmluvy opravou, ak sú tieto vady opraviteľné alebo dodaním náhradného predmetu zmluvy porovnateľných parametrov.
6. Neopraviteľná vada sa bude počas záruky riešiť do 30 pracovných dní dodaním náhradného predmetu zmluvy. V prípade oprávnenej reklamácie si predávajúci nebude účtovať žiadne náklady súvisiace s vybavením reklamácie.
7. Ak predávajúci neodstráni vady predmetu zmluvy v primeranej dodatočnej lehote, alebo ak neoznámí pred jej uplynutím, že vady neodstráni môže kupujúci odstúpiť od zmluvy alebo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny.
8. Ak je dodaním predmetu zmluvy s vadami porušená táto zmluva nepodstatným spôsobom, môže kupujúci požadovať zľavu z kúpnej ceny.
9. V prípade opakovaného výskytu tej istej vady predmetu zmluvy má kupujúci právo na odstúpenie od zmluvy a vrátenie zaplatenej kúpnej ceny. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné.
10. Predávajúci nezodpovedá za vady predmetu zmluvy, ktoré boli spôsobené jeho nesprávnym a neodborným používaním.
11. Kupujúci sa zaväzuje, že prípadnú požiadavku na odstránenie vady uplatní bezodkladne po jej zistení (písomne na adresu dodávateľa, telefonicky na číslo +421 2 654 11 344, e-mailom na adresu kvant@kvant.sk, faxom na číslo +421 2 654 11 344 / +421 2 654 11 353) a predávajúci sa zaväzuje, že vadu odstráni na mieste uvedenom v čl. VI ods. 2 tejto zmluvy.
12. Predávajúci sa zaväzuje zabezpečiť opravu predmetu zmluvy minimálne 60 mesiacov po uplynutí záručnej doby. Táto oprava je plne hradená kupujúcim.

## **Čl. IX Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva bola vyhotovená v piatich exemplároch, pričom predávajúci obdrží jeden exemplár a kupujúci štyri exempláre, ktoré majú platnosť originálu.
2. Predávajúci je povinný strpieť výkon kontroly (auditu) overovania, súvisiaceho s dodávaným predmetom tejto zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami v zmysle Všeobecných zmluvných podmienok Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo zmluvy: 042/2009/2.1/OPVaV, kód ITMS: 26220120029, s ktorou bol predávajúci oboznámený a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
3. Obe zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu, napísanú podľa ich slobodnej vôle prečítali, s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho pripojujú svoje podpisy.
4. Zmeny, resp. doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané formou písomných dodatkov k tejto zmluve, po ich odsúhlasení oboma zmluvnými stranami. Tieto dodatky tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
5. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na obdobie 16 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
7. Kupujúci je povinný akceptovať dodávku a fakturáciu dodávky aj po častiach.
8. V prípade, že predávajúci nie je v čase dodania tovaru z objektívnych príčin schopný dodať konkrétny typ tovar uvedený v zmluve (Príloha č.2), môže dodať aj iný tovar, pokiaľ sú jeho technické špecifikácie rovnaké alebo lepšie ako uvedené v tejto zmluve a cena sa tým nenavýši. Túto zmenu tovaru musí kupujúci odsúhlasiť písomne.

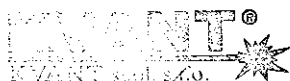
9. Zmluvné strany sa dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán podľa zmluvy sa považuje pôsobenie „Vyššej moci“. Definícia „Vyššej moci“ sa bude riadiť publikáciou MOK „Vyššia moc a sťažené plnenie“ vydanou Medzinárodnou obchodnou komorou – ICC pod číslom 421, pričom za takúto sa považuje požiar, zemetrasenie, havária, povodeň, štrajk, embargo, administratívne opatrenie štátu a iné také udalosti a teda prekážky, ktoré nastali nezávisle od vôle zmluvných strán a bránia im v splnení ich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvné strany takúto prekážku alebo jej následky mohli odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku záväzku predvídať a ktorým nemohli pri použití obvyklých prostriedkov a opatrení zabrániť. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.
10. O začatí ako aj o pominutí pôsobenia „Vyššej moci“ sú zmluvné strany povinné sa vzájomne bez meškania písomne informovať. Oslobodenie od zodpovednosti za neplnenie predmetu zmluvy trvá po dobu pôsobenia „Vyššej moci“. Po uplynutí tejto doby sa zmluvné strany dohodnú na ďalšom postupe a prípadne na vzájomnom odstúpení od tejto rámcovej dohody.

V Bratislave, dňa 9.9.2011

V Košiciach, dňa .....8. DEC. 2011

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

  
EVANT spol. s r.o.  
FYMPI LK mlynská dolina  
842 48 Bratislava, SLOVAKIA  
tel., fax +421 2 624 11 344

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika  
v Košiciach  
Šrobárova 2, 041 80 Košice  
↑ -32-

---

RNDr. Ľubomír Mach  
konateľ

---

prof. MUDr. Ladislav Mirošny, DrSc.  
rektor

## Ocenený zoznam položiek predmetu zákazky

## „Astronomická a detekčná technika“

Por. č.	Položky predmetu zmluvy	Počet kusov	Jednotková cena za ks v € bez DPH	Výška DPH v € (20%)	Celková cena v € s DPH
1.	Prenosný ďalekohľad s montážou	1	38.500,00	7.700,00	46.200,00
2.	Teleobjektív	1	3.600,00	720,00	4.320,00
3.	Spektroskop	1	11.111,00	2.222,20	13.333,20
4.	CCD kamera	1	1.760,00	352,00	2.112,00
5.	CCD kamera k spektroskopu	1	5.230,00	1.046,00	6.276,00
6.	Filtre a adaptéry	1	2.700,00	540,00	3.240,00
7.	Meteostanica	1	440,00	88,00	528,00
8.	Laboratórne praktikum	1	3.550,00	710,00	4.260,00
Celková cena za predmet zákazky (súčet celkových cien položiek č.1 až 8) v € bez DPH (aj slovom)			66.891,00	Celková cena za predmet zákazky (súčet celkových cien položiek č.1 až 8) v € s DPH (aj slovom)	80.269,20
Šesťdesiatšesťtisíc osemstodeväťdesiatjeden Eur				Osemdesiatisíc dvestošesťdesiatdeväť Eur Dvadsať Centov	

V Bratislave, dňa 9.9.2011

V Košiciach, dňa ..... - 8. DEC. 2011

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

**KVANT**  
 KVANT spol. s r.o.  
 FMPI U. Matyska dolina  
 842 48 Bratislava / SLOVAKIA  
 tel., fax +421 2 554 11 344

RNDr. Ľubomír Mach  
 konateľ

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika  
 v Košiciach  
 Šrobárova 2, 041 80 Košice  
 -32-

prof. MUDr. Ladislav Mirossay DrSc.  
 rektor

## Technická špecifikácia položiek predmetu zákazky

## „Astronomická a detekčná technika“

## Špecifikácia technických parametrov predmetu zmluvy

P.č.	Názov položky predmetu zákazky	Špecifikácia položiek predmetu zákazky
1.	Prenosný ďalekohľad s montážou	<p>20" LX400-ACFTM MAX Robotic German Equatorial s montážou – MEADE Instruments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- apertúra 20"</li> <li>- svetelnosť: f/8</li> <li>- tepelná stabilizácia primárneho zrkadla</li> <li>- max. hmotnosť tubusu s optikou: 90 kg</li> <li>- dĺžka tubusu: max 105 cm</li> <li>- tubus: karbónový s obmedzenou rozťažnosťou</li> <li>- motorizovaná zaostrovacia hlavica</li> <li>- elektronické ovládanie zaostrovania a monitorovania teploty s možnosťou ovládania cez počítač pomocou štandardných protokolov</li> <li>- montáž: robotizovaná nemecká osová s trojnožkou a GPS prijímačom – 16 kanálov</li> <li>- min. nosnosť montáže 100 kg</li> <li>- max. nekorigovaná periodická chyba montáže: 7 uhlových sek</li> <li>- softvérová korekcia periodickej chyby</li> <li>- min. presnosť navádzania na objekty: 1 uhlová min</li> <li>- rýchlosť navádzania na objekty: 1°/sek</li> <li>- možnosť pripojenia autoguidera z kamery</li> <li>- napájanie: 12V/5A</li> <li>- ovládanie montáže cez počítač pomocou štandardných protokolov + prepojavací kábel s počítačom</li> <li>- riadiaci počítač so 4jadrovým procesorom, 4GB RAM, 2TB SATAII HDD (7200 RPM), 6 USB2.0 portov, klávesnica, 21palcový FullHD monitor</li> <li>- úložisko dát typu NAS so 4 hot-swap pozíciami na 3.5" HDD s možnosťou konfigurácie RAID 0/1/5 a 4x USB2.0 2x eSATA a 2x LAN (1 Gbit/s) rozhraniami</li> <li>- 4ks 2TB SATAII HDD (5900 RPM)</li> </ul>
2.	Teleobjektív	<p>Sigma 300 mm F2,8 APO EX DG HSM</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ohnisková vzdialenosť: pevné ohnisko 300 mm</li> <li>- svetelnosť: f/2,8</li> <li>- hmotnosť 2400g</li> <li>- 1 ks objímka statívu</li> <li>- robotizovaná nemecká osová montáž s trojnožkou + nosnosť min 15kg</li> <li>- prepojenie s počítačom cez RS232 port a prepojavací kábel s počítačom</li> <li>- rýchlosť navádzania na objekty: 5°/sekunda</li> <li>- napájací zdroj</li> <li>- protizávažia s hmotnosťou min 7kg – 2 ks</li> </ul>
3.	Spektroskop	<p>Complet eShel astronomický spektrograf – Shelyak Instruments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- cross-disperzný echelle</li> <li>- ohnisková vzdialenosť kolimátora: 125 mm</li> <li>- svetelnosť kolimátora: f/5</li> <li>- pripojenie k ďalekohľadu pomocou optických vlákien</li> <li>- 1 ks redukcia na pripojenie k ďalekohľadu</li> <li>- min. dĺžka optického vlákna: 20 m</li> <li>- priemer optického vlákna: 50 µm</li> <li>- priemer kalibračného optického vlákna 200 µm</li> <li>- rozlišovacia sila R &gt; 10000</li> <li>- 1 ks Th-Ar kalibračná lampa</li> <li>- 1 ks pointačná kamera s USB portom</li> <li>- detekčná oblasť: 400-700 nm</li> <li>- 1 ks zdroj vysokého napätia s potrebnou kabelážou</li> <li>- ovládací softvér</li> </ul>
4.	CCD kamera	<p>CCD kamera G4-16000 – Moravské přístroje, a.s.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- veľkosť čipu, rozlíšenie 4096x4096 pixlov</li> <li>- rozmer pixla: 9 x 9 µm</li> <li>- osvetlenie čipu predné</li> <li>- min. kvantová účinnosť: 60% vo vizuálnej oblasti (550 nm)</li> <li>- digitálny A/D prevodník: 16 bit</li> <li>- min well kapacita: 100000 e-</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- chladienie CCD čipu: termoelektrické</li> <li>- min. teplota schladenia: 45°C pod teplotu okolia</li> <li>- komunikačný port kamery: USB 2.0</li> <li>- 1 ks filtrové koleso so 7 pozíciami pre 50 mm štvorcové filtre</li> <li>- 1 ks redukcia na pripojenie k teleobjektívu</li> <li>- 1 ks redukcia na pripojenie k ďalekohľadu</li> <li>- ovládací softvér</li> </ul>
5.	CCD kamera k spektroskopu	<p>CCD kamera G2-8300 – Moravské přístroje, a.s.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- veľkosť čipu: 3358 x 2536 pixlov</li> <li>- rozmer pixla: 5,4 µm</li> <li>- osvetlenie čipu predné</li> <li>- min. kvantová účinnosť: 50% vo vizuálnej oblasti (550 nm)</li> <li>- digitálny A/D prevodník: 16 bit</li> <li>- min well kapacita: 25000 e-</li> <li>- chladienie: termoelektrické</li> <li>- min. teplota schladenia: 50°C pod teplotu okolia</li> <li>- komunikačný port kamery: USB</li> <li>- 1 ks redukcia na pripojenie k spektroskopu</li> <li>- ovládací softvér</li> </ul>
6.	Filtre a adaptéry	<p>Filtre a adaptéry</p> <p>štandardné fotometrické filtre UBVR1, štvorcové s rozmerom 50mm, štandardné filtre LRGB, štvorcové s rozmerom 50mm, štandardné fotometrické filtre OIII a SII, štvorcové s rozmerom 50mm</p>
7.	Meteostanica	<p>WMR200+, Oregon Scientific</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- základná stanica s dotykovým displejom a externými sondami na meranie teploty, tlaku, zrážok, vlhkosti a rýchlosti vetra s bezdrôtovým prenosom údajov a solárnym panelom na dodatočné napájanie</li> <li>- pripojenie základnej stanice k počítaču cez USB port</li> <li>- vnútorná pamäť v základnej stanici na ukladanie údajov</li> <li>- meranie vnútornej teploty v intervale 0 – 50°C s presnosťou 1°C</li> <li>- meranie vonkajšej teploty v intervale -50 – 70°C s presnosťou 1°C</li> <li>- meranie barometrického tlaku v intervale 700 – 1050 hPa s presnosťou 10 hPa</li> <li>- meranie vonkajšej a vnútornej vlhkosti v intervale 2 – 98% s presnosťou 5%</li> <li>- meranie rýchlosti vetra v intervale 0 – 50 m/s s presnosťou do 10% a smeru vetra v 16 pozíciách</li> <li>- detekcia nárazového vetra</li> <li>- meranie zrážok v intervale 0 – 9999 mm/hod s presnosťou 1 mm/hod</li> <li>- rádiová synchronizácia hodín</li> <li>- ďalšie externé bezdrôtové sondy na meranie UV žiarenia a teploty a vlhkosti</li> </ul>
8.	Laboratórne praktikum	<p>Laboratórne praktikum, PHYWE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ríadiaca jednotka Franckovho-Hertzovho pokusu</li> <li>- blok s ortuľovou Franckovou-Hertzovou trubicou</li> <li>- piecka pre ortuľovú trubicu s výkonom 600W a napájaním 230V a maximálnou dosiahnuteľnou teplotou 300°C s reguláciou</li> <li>- NiCr-Ni termočlánok v mikroplášti</li> <li>- prepojovací kábel medzi ríadiacou jednotkou a trubicou tieneny BNC kábel s dĺžkou 75cm</li> <li>- RS232 dátový kábel s dĺžkou 2m</li> <li>- ríadiaci softvér Franckovho-Hertzovho pokusu</li> </ul>

V Bratislave, dňa 9.9.2011

V Košiciach, dňa 8. DEC. 2011

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

**KVANT**<sup>®</sup>  
 KVA s.r.o.  
 FMP UK, Džinská dotina  
 842 08 Bratislava, SLOVAKIA  
 tel., fax: +421 2 654 11 344

RNDr. Ľubomír Mach  
 Konateľ

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika  
 v Košiciach  
 Šrobárova 2, 041 80 Košice  
 -32-

prof. MUDr. Ladislav Mirossay, Dr.Sc.  
 Rektor